

Informe de Confianza del Consumidor 2018

Nombre del Sistema de Agua: CENTRO MIGRANTE DE DIXON Fecha del Informe: Junio 1, 2019
FRMC (CA 4800804)

Evaluamos la calidad del agua potable para muchos componentes, tal como lo requieren las Regulaciones Estatales y Federales. Este informe muestra los resultados de nuestro monitoreo para el periodo de Enero 1 a Diciembre 31 del 2018.

Tipo de fuente(s) de agua en uso: Dos (2) pozos subterráneos de agua

Nombre y ubicación de la(s) fuente(s): Pozo Este W002
Pozo Oeste W001

Ambos pozos ubicados en el área NE del Centro Migrante de Dixon, Dixon, CA

Información de Evaluación de las Fuentes de Agua Potable: DWSA realizado en Octubre del 2002. El Informe estará archivado en la oficina del Centro Migrante de Dixon.

Hora y lugar de las reuniones de la junta programadas regularmente para la participación del público: N/A

Para más información comunicarse con: Fred Ichtertz, Gerente de Instalaciones Teléfono: (530) 669-2240

TÉRMINOS UTILIZADOS EN ESTE INFORME:

Nivel Máximo de Contaminante (MCL): El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL primarios se establecen tan cerca de los PHG (o los MCLG) como sea económica o tecnológicamente factible. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, sabor y apariencia del agua potable.

Meta del Nivel Máximo de Contaminante (MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (USEPA).

Meta de Salud Pública (PHG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL): El nivel de un desinfectante agregado para el tratamiento del agua que no debe ser excedido en el grifo del consumidor.

Meta del Nivel de Máximo Residuo Desinfectante (MRDLG): El nivel de un desinfectante agregado para el tratamiento del agua por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos.

Estándares Primarios del Agua Potable (PDWS): Los MCL o los MRDL para contaminantes que afectan la salud junto con su monitoreo y requisitos de informes, y requisitos de tratamiento de agua.

Estándares Secundarios para el Agua Potable (SDWS): Los MCL para contaminantes que afectan el sabor, olor o la apariencia del agua potable. Contaminantes con SDWS no afectan la salud en los niveles MCL.

Técnica de Tratamiento (TT): Un proceso requerido para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Nivel de Acción Reguladora (AL): La concentración de un contaminante el cual, si se excede, desencadena el tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.

Variaciones y Excepciones: Permiso del Departamento para que exceda un MCL o no cumplir con una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.

ND: no detectable en las pruebas de limite

ppm: partes por millón o miligramos por litro (mg/L)

ppb: partes por billón o microgramos por litro (ug/L)

ppt: partes por trillón o ñaño gramos por litro (ng/L)

pCi/L: pico curíes por litro (una medida de radiación)

Las Fuentes de agua potable (ambas, el agua del grifo y el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, embalses, manantiales y pozos. Como el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radioactivo, y puede recoger sustancias que resultan de la presencia de animales y de la actividad humana.

Los contaminantes que pudieran estar presentes en el agua incluyen:

- *Contaminantes microbianos*, tales como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas, ganaderas y de la vida Silvestre.
- *Contaminantes inorgánicos*, tales como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente como resultado del escurrimiento de las aguas pluviales, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- *Pesticidas y herbicidas*, los cuales pueden provenir de una variedad de Fuentes tales como la agricultura, del desagüe pluvial, y de usos residenciales.
- *Contaminantes químicos orgánicos*, incluyendo químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y también pueden provenir de gasolineras, escorrentía de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- *Contaminantes radioactivos*, los cuales pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de actividades mineras.

Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la USEPA y la Junta de Control de Recursos Hídricos del Estado, División de Agua Potable (División) prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones del Departamento también establecen límites de contaminantes en el agua embotellada que debe proveer la misma protección para la salud pública.

Las tablas 1, 2, 3, 4 y 5 listan todos los contaminantes del agua potable que se detectaron durante el más reciente muestreo para el componente. La presencia de estos contaminantes en el agua no necesariamente indica que el agua representa un riesgo para la salud. El Departamento nos permite monitorear ciertos contaminantes menos de una vez por año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian frecuentemente. Algunos de los datos, aunque son representantes de la calidad de agua, tienen más de un año.

TABLA 1 - RESULTADOS DE MUESTREO QUE MUESTRAN LA DETECCIÓN DE LA BACTERIA COLIFORME

Contaminantes microbiológicos (completarse solo si hubo una detección de bacteria)	Mayor No. de detecciones	No. de meses en violación	MCL	MCLG	Fuente Típica de Bacteria
Total de Bacteria Coliforme	0	0	Mas de una muestra al mes con una detección	0	Naturalmente presente en el medio ambiente
Coliformes Fecales o <i>E. coli</i>	0	0	Una muestra de rutina y una muestra repetida detectan el total de coliformes y cualquiera de las muestras también detectan coliformes fecales o <i>E. coli</i>	0	Desechos fecales humanos y animales

TABLA 2 - RESULTADOS DE MUESTREO QUE MUESTRAN LA DETECCIÓN DE PLOMO Y COBRE

Plomo y Cobre (completar solo si hay una detección de plomo o de cobre en los últimos conjuntos de muestreo)	No. De muestras recogidas	90a nivel de percentil detectado	No. De sitios que superan el AL	AL	PHG	Fuente Típica del Contaminante
Plomo (ug/L) 07/27/2016	5	ND	0	15	2	Corrosión interna de sistemas de plomería de agua en el hogar; descargas de fabricas industriales; erosión de depósitos naturales
Cobre (mg/L) 07/27/2016	5	0.27	0	1.3	0.17	Corrosión interna de sistemas de plomería de agua en el hogar; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de la

madera

TABLA 3 - RESULTADOS DE MUESTREO PARA EL SODIO Y DUREZA

Químico o Constituyente (y unidades informantes)	Fecha de Muestreo	Mayor Nivel Detectado	Rango de Detecciones	MCL	PHG (MCLG)	Fuente Típica del Contaminante
Sodio (mg/L)	06/23/08	49	49	ninguno	ninguno	Encontrado generalmente en el suelo y aguas superficiales
Dureza (mg/L)	06/23/08	340	340	ninguno	ninguno	Encontrado generalmente en el suelo y aguas superficiales

*Cualquier violación de un MCL o AL tiene un asterisco. Información adicional acerca de la violación se proporciona adelante en este informe.

TABLA 4 - DETECCIÓN DE CONTAMINANTES CON UN ESTÁNDAR PRIMARIO DE AGUA POTABLE

Químico o Constituyente (y unidades informantes)	Fecha de Muestreo	Mayor Nivel Detectado	Rango de Detecciones	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Fuente Típica del Contaminante
ug/L Arsénico	06/21/18	2.2	2.2	10	0	Erosión de depósitos naturales, la escorrentía de huertos, el escurrimiento de desechos de la producción de vidrio y eléctrica.
mg/L Nitrato como N	06/21/18	ND	ND	10	10	Escorrentía y filtración del uso de fertilizantes; filtraciones de tanques sépticos, aguas residuales; erosión de depósitos naturales.
mg/L Nitrato como N	06/21/18	ND	ND	1	1	Escorrentía y filtración del uso de fertilizantes; filtraciones de tanques sépticos, aguas residuales; erosión de depósitos naturales.
mg/L Cromo	06/21/18	0.015	0.015	.050	.025	Desechos de molinos de acero y pulpa y chapado de cromo, erosión de depósitos naturales.
mg/L Fluoruro	06/21/18	ND	ND	2	1	Erosión de depósitos naturales, aditivo para el agua que promueve dientes fuertes; desechos de fertilizantes y fábricas de aluminio.
mg/L Bario	06/21/18	0.19	0.19	1	NA	Desechos de residuos de pozos petroleros y de refinерías de metales, erosión de depósitos naturales.
ug/L Total de Trihalometanos (TTHMs)	07/20/16	2.4	2.4	80	NA	Subproducto de la cloración del agua potable.
ug/L Ácidos Aloéticos (HAA5)	07/20/16	ND	ND	60	N/A	Subproducto de la cloración del agua potable.
mg/L Cloro	Contínuo	1.64	0.06 to 1.64	4.0	4.0	Aditivo de agua usado para controlar microbios.
pCi/L Alfa Bruto	06/21/18	1.56	1.56	15	0	Erosión de depósitos naturales.

TABLA 5 - DETECCIÓN DE CONTAMINANTES CON UN ESTÁNDAR SECUNDARIO DE AGUA POTABLE

Químico o Constituyente (y unidades informantes)	Fecha de Muestreo	Mayor Nivel Detectado	Rango de Detecciones	MCL	PHG (MCLG)	Fuente Típica del Contaminante
mg/L Cloruro	06/23/08	43	43	500	NA	Escorrentía/lixiviación de los depósitos naturales. Influencias del agua del mar.
Unidades de pH pH	06/23/08	7.53	7.53			
mg/L TDS	06/23/08	420	420	1000	NA	Escorrentía/lixiviación de los depósitos naturales
mg/L Sulfato	06/23/08	38	38	500	NA	Escorrentía/lixiviación de los depósitos naturales. Desechos industriales.
umho/cm Conductancia Específica	06/23/08	790	790	1600	NA	Substancias que forman iones cuando están en agua.

TABLA 6 - DETECCIÓN DE CONTAMINANTES NO REGULADOS

Químico o Constituyente (y unidades informantes)	Fecha de Muestreo	Mayor Nivel Detectado	Nivel de Notificación	Lenguaje de los Efectos de Salud
ug/L Boro	06/21/18	400	1000	Los bebés de algunas mujeres embarazadas que beben agua que contiene boro en exceso del nivel de notificación pueden tener un mayor riesgo de efectos de desarrollo, basado en estudios realizados a animales de laboratorio.
ug/L Vanadio	06/21/18	8.6	50	Los bebés de algunas mujeres embarazadas que beben agua que contiene vanadio en exceso del nivel de notificación pueden tener un mayor riesgo de efectos de desarrollo, basado en estudios realizados a animales de laboratorio.

*Cualquier violación de un MCL, MRDL o TT tiene un asterisco. Información adicional acerca de la violación se proporciona adelante en este informe.

Información General Adicional de Agua Potable

- *El agua potable, incluyendo el agua embotellada, puede razonablemente esperar que contenga por lo menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indican que el agua representa un riesgo para la salud. Información adicional acerca de contaminantes y efectos de salud potenciales se pueden obtener llamando a la línea directa de Agua Potable Segura USEPA (1-800-426-4791).*
- *Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Personas inmunocomprometidas tales como personas con cáncer que reciben quimioterapia, personas que han recibido trasplantes de órganos, personas el virus VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos, y bebés pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas pueden buscar consejos sobre el agua potable con sus proveedores de atención médica. La USEPA/Centros para el Control de Enfermedades (CDC) sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de Agua Potable Segura (1-800-426-4791).*

- *Las fuentes de agua potable (tanto el agua del grifo y el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, embalses, manantiales y pozos. Como el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales de origen natural y, en algunos casos, material radioactivo, y puede recoger sustancias que resultan por la presencia de animales o de la actividad humana.*
- *Contaminantes que pueden estar presentes en el agua incluyen:*
 - ✓ *Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas, y la vida silvestre.*
 - ✓ *Contaminantes inorgánicos, tales como sales y metales, que pueden ser de origen natural o como resultado del escurrimiento de aguas pluviales, descargas industriales o domésticas de aguas residuales, producción de petróleo y gas, minería, o agricultura.*
 - ✓ *Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes tales como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas, y el uso residencial.*
 - ✓ *Contaminantes químicos orgánicos, incluyendo químicos sintéticos y orgánicos volátiles, que son subproductos del proceso industrial y de la producción de petróleo, y también pueden provenir de gasolineras, de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, de aplicaciones agrícolas, y de sistemas sépticos.*
 - ✓ *Contaminantes radioactivos, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y actividades mineras.*
- *Con el fin de asegurar que el agua del grifo sea segura para beber, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA) el Departamento de Salud Pública de California (Departamento) prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas de agua públicos. Las regulaciones del Departamento también establecen límites de contaminantes en el agua embotellada que proporciona la misma protección para la salud pública.*
- *Si están presentes, niveles elevados de plomo, pueden causar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. El sistema público de agua de la Autoridad de Viviendas de Dixon FRMC es responsable de proveer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la cantidad de materiales utilizados en los componentes de la plomería. Cuando el agua ha estado estancada por varias horas, usted puede disminuir el potencial de exposición al plomo dejando correr el agua de 30 segundos a 2 minutos antes de utilizar el agua para beber o cocinar. Si usted está preocupado acerca del contenido de plomo en el agua, es posible que desee que su agua sea analizada. Información sobre el plomo en el agua potable, métodos de prueba y pasos que puede tomar para reducir la exposición están disponibles en la línea directa de Agua Potable Segura o en su pagina <http://www.epa.gov/safewater/lead>.*
- *El nitrato en el agua potable con niveles superiores a 45 mg/L es un riesgo para la salud de los bebés menores de seis meses de edad. Tales niveles de nitrato en el agua potable pueden interferir con capacidad para transportar el oxígeno en la sangre del bebé, resultando una enfermedad seria; los síntomas incluyen dificultad para respirar y coloración azulada de la piel. Los niveles de nitrato superiores a 45 mg/L también podrían afectar la habilidad de la sangre para transportar oxígeno en otros individuos, tales como a las mujeres embarazadas y personas con ciertas deficiencias de una*

enzima específica. Si usted cuida de un bebé, o si está embarazada, usted debe de pedirle consejos a su médico.

- *Ciertos minerales son radiactivos y pueden emitir una forma de radiación conocida como radiación alfa. Algunas personas que beben agua que contiene emisores de alfa en exceso del MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.*
- *Algunas personas que beben agua que contiene radio 226 o 228 en exceso del MCL durante varios años pueden incrementar el riesgo de contraer cáncer.*

Resumen de Información para Contaminantes que exceden un MCL, MRDL, o AL, o una Violación a cualquier Técnica de Tratamiento o Monitoreo y Requisito de Informes

Ninguno excedido

Fuente de Protección del Agua y Consejos para la Conservación del Agua para los Consumidores

Consejos de Fuentes de Protección del Agua para los Consumidores

La protección del agua potable es responsabilidad de todos. Usted puede ayudar a proteger la fuente de agua potable de su comunidad en varias maneras:

- Eliminar el uso excesivo de fertilizantes y pesticidas para el jardín – estos contienen químicos peligrosos que pueden llegar a su fuente de agua potable.
- Recoger el excremento de sus mascotas.
- Si usted tiene su propio sistema séptico, mantener apropiadamente su sistema para reducir la lixiviación a las fuentes de agua o considerar la conexión a un sistema público.
- Desechar los productos químicos apropiadamente, lleve el aceite de motor usado a un centro de reciclaje.
- Ser voluntario en su comunidad. Busque una organización de protección de pozos en su comunidad y hágase voluntario para ayudar. Si no hay grupos activos, considere comenzar uno. Utilice Adopte su Cuenca de la EPA para localizar grupos en su comunidad, o visite la Red de información de Cuenca en como iniciar un Equipo de Cuenca.
- Organizar un proyecto para colocar letreros de drenaje pluvial con el gobierno local o el proveedor de agua. Coloque un mensaje junto al drenaje de la calle, recordándole a la gente “No arroje residuos – desagua en los Ríos” o “Proteja su Agua”. Producir y distribuir un folleto a los hogares para recordarle a los residentes que los desagües pluviales vierten directamente en el cuerpo de su agua local.

Consejos sobre la Conservación del Agua para los Consumidores

¿Sabía usted que el promedio de los hogares de Estados Unidos usan aproximadamente 400 galones de agua por día o 100 galones por persona por día? Afortunadamente, hay muchas maneras a bajo costo o sin costo alguno para conservar el agua. Cambios pequeños pueden hacer una gran diferencia – intente uno ahora y pronto se convertirá en una segunda naturaleza.

- Tomar duchas cortas – en una ducha de 5 minutos se usan de 4 a 5 galones de agua en comparación a hasta 50 galones por un baño.
- Cerrar el grifo mientras se cepilla los dientes, se lava el cabello o se afeita y ahorrará hasta 500 galones al mes.
- Usar una regadera de alta eficiencia. Son baratas fáciles de instalar, y le pueden ahorrar hasta 750 galones al mes.
- Operar su lavadora y lavavajillas solo cuando estén llenas. Usted puede ahorrar hasta 1,000 galones al mes.
- Regar las plantas solo cuando sea necesario.
- Reparar las fugas de agua en inodoros y grifos. Arandelas para grifo son baratas y toma solo unos minutos reemplazarlas. Para revisar su inodoro de una fuga, ponga unas gotas de colorante para alimentos en el tanque y espere. Si se filtra en la taza del inodoro sin jalar la cadena, usted tiene una fuga. Arreglarlo o reemplazarlo por uno nuevo, un modelo más eficiente puede ahorrar hasta 1,000 galones al mes.
- Ajustar los rociadores para el césped para que solo se riegue su césped. Aplique agua tan rápido como la tierra pueda absorberla y durante las horas más frescas del día para reducir la evaporación.
- Enseñar a sus hijos como conservar el agua para asegurar una futura generación que utiliza el agua con prudencia. ¡Haga un esfuerzo familiar para reducir la factura del agua del próximo mes!
- Para mas información visite www.epa.gov/watersense